



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
राष्ट्रीय विमानन प्रशिक्षण एवं प्रबंधन संस्थान
NATIONAL INSTITUTE OF AVIATION TRAINING AND MANAGEMENT

संदर्भ : भाविप्रा/नियाटाम/एफपीएस/2020 /

दिनांक : 17 .03 .2020

कार्यादेश / Work Order

प्रति/To,
मेसर्स संतोष प्रिंटिंग प्रेस ,
गोंदिया
M/s Santosh Printing Press ,
Gondia

कार्य का नाम : एन्यूअल रेट कॉन्ट्रैक्ट फॉर प्रिंटिंग ऑफ फ्लाईट प्रोग्रेस स्ट्रिप्स फॉर नियाटाम, गोंदिया ।
Name of Work : Annual Rate contract for printing of Flight Progress Strips for NIATAM, Gondia.

संदर्भ : आपका टेंडर दिनांक 05.03.2020 को खोला गया ।
Reference : Your Tender opened on – 05 .03 .2020 .

महोदय/ Dear Sir,

- उपरोक्त कार्य के दिनांक 05 .03 .2020 को खोले गए कोटेशन के संदर्भ में ।
Reference to your quotation for the above work opened on 05 .03 .2020
- उपरोक्त कार्य हेतु आपका कोटेशन, अध्यक्ष, भा.वि.प्रा. की ओर से एतद द्वारा आप द्वारा उद्धृत मद दरों पर कुल योग रु. 94 ,500/- (चौरानबे हजार पाच सौ रुपये केवल) (जीएसटी रहित) स्वीकार किया जाता है ।
On behalf of the Chairman, Airports Authority of India, I hereby accept your quotation for the work mentioned above at the rates quoted by you, for the sum of Rs. 94 ,500/- (Rupees Ninety Four Thousand five Hundred Only) (Exclusive GST).
- आप अनुसूची "अ" संलग्नक के अनुसार एक बार में कार्य शुरू करने के लिए निर्देशित किये जा रहे हैं । कार्यआगे आने वाले पैराग्राफ में उल्लेखित नियमों और शर्तों के तहत क्रियांवित किया जायेगा ।
You are directed to start the work at once as per Schedule-A attached. The work shall be executed as per terms and conditions mentioned in succeeding paragraphs.
- इस दर ठेके की अवधि बारह (12) महीना है इस अवधि के दौरान आपको आवश्यकता अनुसार समय-समय पर विभिन्न कार्यों, तय ठेके की रकम के अंतर्गत सौंपे जाएंगे । अगर आप दिये गये अवधि में कार्य पूरा करने में असफल रहते हैं और देरी के लिये न्यायोचित कारण नहीं पाया गया तो आप कार्यादेश के कुल मूल्य का एक प्रतिशत प्रति सप्ताह व अधिकतम रु.4,725/-



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
राष्ट्रीय विमानन प्रशिक्षण एवं प्रबंधन संस्थान
NATIONAL INSTITUTE OF AVIATION TRAINING AND MANAGEMENT

--2--

की दर से देरी के लिये मुआवजा देने के उत्तरदायी होंगे। देरी के लिये मुआवजे की राशि या न्यायोचित कारणों के मामले में मुआवजे की मुक्ति के लिये नियाटाम प्रभारी द्वारा फैसला किया जायगा जो अंतिम और आप पर बाध्यकारी होगा।

This rate contract is for a period of 12 Months. During the period of contract the work as per requirement from time to time within the contracted amount shall be ordered. If you fail to complete the work within the stipulated period and no justifiable reasons are found for the delay, you shall be liable to pay the compensation for delay at the rate of 1% (one percent) of the total value of work order per week of delay subject to a maximum Rs. 4,725/-. The amount of compensation for delay or waiving of compensation for delay in case of justified reasons shall be decided at the discretion of In-charge, NIATAM and same shall be final and binding on you.

5. उक्त कार्य कोटेशन फॉर्म के साथ संलग्न ड्राइंग के अनुसार निष्पादित किया जाएगा और प्रभारी, नियाटाम द्वारा अनुमोदित किया जाएगा। प्रभारी, नियाटाम द्वारा बिना अनुमोदित सामग्री काम को क्रियावित करने में इस्तेमाल नहीं कि जायेगी।

The work shall be executed as per drawing attached with quotation form and shall be approved by the In-charge, NIATAM. Materials not approved by the In-charge, NIATAM shall not be used in executing the work.

6. अनुसूची "अ" में दिखाई गई मात्रा, कार्य के वास्तविक निष्पादन के दौरान भिन्न हो सकते हैं। कार्य के मद या मदों की मात्रा में वृद्धि सीमा तक आपके द्वारा उद्धृत दरों पर निष्पादित किया जायेगा।

The quantity shown in Schedule-A may vary during actual execution of work. Increase in quantity of item or items of work shall be executed by you at the quoted rates.

7. वास्तविक आपूर्ति के अनुसार, वर्ष के दौरान / प्रति आदेश के अनुसार किए गए कार्यों और केवल संतोषजनक कार्य पूरा होने पर भुगतान आर.टी.जी.एस./चैक के माध्यम से आपूर्तिकर्ता को किया जाएगा। आपूर्तिकर्ता को इनवाइस की मूल प्रति एवं प्रतिलिपि प्रभारी, नियाटाम भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसी, गोंदिया, महाराष्ट्र - 441601 के समक्ष जमा करना होगा।

The payment shall be made through RTGS/Cheque to the supplier as per the actual supply/the works done per order during the year and only upon satisfactory completion of work. The vendor should submit the invoice to the O/o the In-Charge, Airports Authority of India, NIATAM, Birsī, Gondia, Maharashtra – 441601 in duplicate for claiming the same.

8. आपको अच्छी गुणवत्ता एवं स्पेशिफिकेशन के अनुसार ही प्रिंटेड फ्लाइट स्ट्रिप्स की आपूर्ति करना होगा। उपर्युक्त शर्त के अनुसार आप वस्तुओं को सुधारने और आपूर्ति करने के लिए जिम्मेदार होंगे एवं किसी भी तरह दोष के मामले में प्रतिस्थापन की कुल देयता पूरी तरह से सभी खर्चों सहित आपकी होगी। इस कार्य के प्रत्येक चल बिल की कुल राशि का दस प्रतिशत सुरक्षा जमा के रूप में काट लिया जाएगा। डिफेक्ट लायविलिटी पीरियड प्रत्येक आपूर्ति के 1 महीने बाद होगी।



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
राष्ट्रीय विमानन प्रशिक्षण एवं प्रबंधन संस्थान
NATIONAL INSTITUTE OF AVIATION TRAINING AND MANAGEMENT

--3--

You are required to supply the Printed flight strips as per specification and good quality. You shall be responsible for rectifying and supplying the said items as per above mentioned condition and total liability of replacement in case of defect shall be entirely yours including all expenses. Ten percent of total value of work done shall be withheld as security deposit from each running bill. The defects liability period shall be 1 month after supply of any order.

9. आपके द्वारा होने वाले इस कार्यालय से संबंधित सभी पत्र-व्यवहार, बिल एवं इनवॉइस इत्यादि में कार्यादेश संख्या : भाविप्रा/नियाटाम/एफपीएस/2020/ , दि.: .03. 2020का उल्लेख किया जाये।

In all your further correspondence with this office including bills & Invoices etc., the work order No. AAI/NIATAM/FPS/2020/ , Date: .03. 2020should be mentioned.

10. कृपया पावती दें और स्वीकृति के रूप में इस पत्र के प्रतिलिपी पर हस्ताक्षर कर अधोहस्ताक्षरी को वापस करें ।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

(शफिक यू. शाह)

(Shafique U. Shah)

सहाय्यक महाप्रबंधक(एटसेप)/ Asst. General Manager(ATSEP)

नियाटाम, बिरसी, गोंदिया/NIATAM, Birsī, Gondia

संलग्नक/Enclosure :

1. Schedule of Quantity (Schedule-A) : 01 Page (01 पृष्ठ)

2. Drawing : 01 Page (01 पृष्ठ)

आंतरिक वितरण / INTERNAL DISTRIBUTION :-

1) वरि.प्रबंधक (वित्त), भाविप्रा, डॉ. बाबासाहेब अंबेडकर अंतरराष्ट्रीय विमानतल, वर्धा रोड, नागपुर - 440005

Sr. Manager (Finance), Airports Authority of India, Dr. Babasaheb Ambedkar International Airport, Wardha Road, Nagpur - 440005

Signature Not Verified

Digitally signed by MOHD SHAFIQUE
USMAN SHAH
Date: 2020.03.18 16:16:26 IST
Location: eProcurement System for
Central PSUs